

Овчинникова Олеся Ивановна,

кандидат педагогических наук, преподаватель иностранного языка Многопрофильного колледжа ФГБОУ ВО «Орловский государственный аграрный университет имени Н. В. Парахина», г. Орёл

less-ja@yandex.ru



Профессионально ориентированный подход в обучении иностранному (английскому) языку в свете современных требований к выпускнику среднего профессионального образования

Аннотация. В статье рассматриваются вопросы необходимости формирования иноязычной коммуникативной компетенции в условиях современных требований, предъявляемых к выпускникам среднего профессионального образования, посредством текстоцентрического и профессионально ориентированного подходов в обучении иностранным языкам.

Ключевые слова: иноязычная коммуникативная компетенция, профессионально ориентированное образование, текстоцентрический подход, конкурентоспособная личность, среднее профессиональное образование.

Раздел: (01) отдельные вопросы сферы образования.

Стремительные изменения во всех сферах современного мира влекут за собой и изменения в образовании – меняются образовательные стандарты, совершенствуются формы и методы обучения различным дисциплинам. В связи с этим в системе среднего профессионального образования также происходят значительные перемены, на передний план выдвигается необходимость воспитания и формирования конкурентоспособной, мобильной и не боящейся изменений личности. Человек, получивший среднее профессиональное образование, должен не только быть первоклассным специалистом в своей сфере, но и уметь самостоятельно, без посторонней помощи ориентироваться в современных информационных потоках и, при необходимости, «вливаться» в них.

Для достижения выдвинутых целей перед учебным заведением ставится задача формирования необходимых профессиональных, а также ряда общих компетенций, направленных на интеллектуальное развитие будущего специалиста. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего профессионального образования четко регламентирует те требования, которые предъявляются сегодня к каждому выпускнику. Помимо профессиональных компетенций каждый обучающийся в учреждении среднего профессионального образования должен в итоге овладеть и рядом общих компетенций:

- Понимать сущность и социальную значимость своей будущей профессии, проявлять к ней устойчивый интерес.
- Организовывать собственную деятельность, выбирать типовые методы и способы выполнения профессиональных задач, оценивать их эффективность и качество.
- Принимать решения в стандартных и нестандартных ситуациях и нести за них ответственность.
- Осуществлять поиск и использование информации, необходимой для эффективного выполнения профессиональных задач, профессионального и личностного развития.

- Использовать информационно-коммуникационные технологии в профессиональной деятельности.
- Работать в коллективе и команде, эффективно общаться с коллегами, руководством, потребителями.
- Брать на себя ответственность за работу членов команды (подчиненных), результат выполнения заданий.
- Самостоятельно определять задачи профессионального и личностного развития, заниматься самообразованием, осознанно планировать повышение квалификации.
- Ориентироваться в условиях частой смены и внедрения новых технологий в профессиональной деятельности [1].

Одной из ведущих дисциплин, ориентированных как раз на формирование общих, в том числе коммуникативных компетенций, является иностранный язык.

Посредством изучения иностранного языка в учреждении среднего профессионального образования происходит формирование у обучающихся коммуникативных умений и навыков, без которых невозможно осуществление коммуникации, в том числе профессионально направленной, в различных сферах деятельности. На сегодняшний день формирование именно иноязычной коммуникативной компетенции выдвигается на передний план в связи с расширением контактов с иностранными специалистами во всевозможных сферах профессиональной деятельности.

Кроме того, толчком для более глубокого профессионально направленного изучения иностранного, и в особенности английского, языка послужило развитие международного движения World Skills, представляющего собой мировой чемпионат профессионального мастерства. Благодаря распространению и все возрастающей популярности данной соревновательной площадки растет престиж рабочих профессий, повышается мотивация обучающихся в учреждениях среднего профессионального образования к овладению будущей профессией.

Умение общаться на английском языке в рамках своей профессиональной сферы, знание узкоспециальной терминологии является необходимым требованием для успешного участия в данного вида соревнованиях на мировом уровне.

В связи с этим особую актуальность при формировании иноязычной коммуникативной компетенции приобретает профессионально ориентированный подход в обучении иностранному языку, поскольку в нем осуществляется учет потребностей студентов в их будущей профессии. Иными словами, профессионально ориентированный подход способствует достижению обучающимися определенного уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, достаточного для успешного практического использования иностранного языка в будущей профессиональной деятельности [2].

Формирование профессионально направленной иноязычной коммуникативной компетенции в среднем профессиональном образовании строится на изучении специальной терминологии и лексики, на чтении технической литературы, а также на общении как в рамках будущей профессии, так и на общие темы [3].

Одним из основных компонентов содержания обучения иностранному языку в среднем профессиональном образовании является текст.

В методике преподавания иностранных языков под текстом понимается определенным образом организованная совокупность предложений с единой коммуникативной задачей. Основными признаками текста методисты считают смысловое и коммуникативное единство, структурную целостность. Тексты служат основой для практического владения иностранным языком [4].

Текстоцентрический подход предполагает осмысливание текста как речевого произведения. Поскольку без знаний грамматики никакого владения языком не может

быть, в основе принципа текстоцентризма – единство языковой, речевой и правописной компетенций [5].

На основе текстоцентрического подхода строится подавляющее большинство учебных занятий по иностранному языку в среднем профессиональном образовании. Это связано с уникальными возможностями текста, способного выступать и как средство, и как цель обучения иноязычному общению.

Текст как средство обучения является источником необходимой лексики, терминологии, грамматических структур. Текст-образец может служить предметом анализа, быть источником не только языкового, но и социокультурного, лингвострановедческого материала.

Как цель обучения создание собственных текстов различной направленности является одним из ключевых показателей сформированности коммуникативной компетенции. Составление связных диалогических высказываний, помимо прочего, способствует развитию у обучающихся умений совместной работы, работы в парах и группах.

Кроме того, не стоит забывать, что текст может быть представлен не только в печатном виде. На сегодняшний день существует прекрасная возможность применения аудио- и видеотекстов на учебных занятиях по формированию иноязычной коммуникативной и текстовой компетенций. Более того, такие виды деятельности, как просмотр видеороликов, прослушивание аудиоматериалов, способствуют привнесению разнообразия в применяемые формы обучения, что, в свою очередь, ведет к повышению интереса обучающихся в рамках изучаемой дисциплины, усиливает их мотивацию, являющуюся одним из основных факторов успешного овладения иностранным языком.

Отметим, что на сегодняшний день существует достаточно много учебников и пособий для изучения иностранного (английского) языка по специальности 23.02.03 Техническое обслуживание и ремонт автомобильного транспорта. В качестве основных и лучших можно рассматривать такие как Career Paths – Mechanics издательства Express Publishing и English for the Automobile Industry издательства Oxford. Обе серии книг снабжены аудиодисками, что помогает, помимо прочего, формированию фонетических навыков обучающихся.

Серия книг Career Paths предназначена для учебных заведений начального, среднего и высшего профессионального образования (НПО, СПО, ВПО). Пособия помогают развивать уже имеющиеся языковые знания и навыки в рамках выбранной профессии. Каждое пособие нацелено на развитие четырех навыков: чтения, слушания, разговора, письма. Всего серия состоит из трех пособий, каждое из которых включает в себя по 15 разделов, объединенных одной темой: hand tools, fasteners, power tools, materials, measurements и т. д., начиная с более простых в языковом плане заданий и заканчивая более сложными.

Что касается English for the Automobile Industry издательства Oxford, то пособие принадлежит серии “Oxford Business English” и, соответственно, может быть полезно как для технических специалистов, так и для более широкого круга людей, занятых в автомобильном бизнесе. Курс состоит из учебника, аудио и MultiROM’a, а значит, подходит для развития всех основных навыков и может использоваться как самостоятельное полноценное пособие по изучению языка.

В данной статье приводится пример использования профессионально ориентированного текста как средства обучения иноязычной коммуникативной и текстовой компетенциям на учебных занятиях в учреждениях среднего профессионального образования по специальности 23.02.03 Техническое обслуживание и ремонт автомобильного транспорта в рамках изучения дисциплины ОГСЭ.03 Иностранный язык (английский).

Текст взят из учебника Career Paths – Mechanics, Book 2, Unit 10 Cooling system [6]. Отметим, что каждый юнит учебника имеет четкую структуру, в центре которой находится тот или иной текст, в соответствии с тематикой раздела.

Прежде всего, отметим небольшой объем текста (чуть больше ста слов), что позволяет проработать его в рамках одного занятия, причем это касается всех текстов данного учебника. Несмотря на небольшой размер, текст содержит богатую лексику по теме Cooling System, которая выделена в тексте жирным шрифтом: cooling system, antifreeze, boiling, coolant recovery system, radiator, water pump, heater hose и т. д. – и снабжен иллюстрацией, что помогает обучающемуся наглядно представить, о чем пойдет речь.

Текст снабжен рядом упражнений, которые поделены на группы:

- предтекстовые (Get ready!);
- послетекстовые упражнения (Reading);
- упражнения на отработку лексических единиц, содержащихся в тексте (Vocabulary).

Предтекстовое упражнение предполагает ответы на вопросы (“before you read the passage, talk about these questions”), в то время как упражнение второй группы (послетекстовое) представляет собой тестовое задание, состоящее из трех вопросов: выделить основную мысль текста и два вопроса по содержанию отрывка.

Упражнения третьей группы – Vocabulary – предполагают сопоставление понятия с дефиницией (“match the words with the definitions”) и дополнение предложений подходящим по смыслу словом или фразой из предложенных (“choose where the words best fit the blanks”).

Кроме того, после текста приводится ряд упражнений на аудирование, письмо и говорение, базирующихся на лексике из текста (listen and read the chapter on autorepair again...).

Таким образом, мы видим, что посредством даже небольшого текста не только происходит формирование необходимого лексического минимума, но и осуществляется переход от рецептивных к репродуктивным (условно-коммуникативным) и продуктивным заданиям.

Чтение, понимание, интерпретация текста – это основные метапредметные умения, благодаря которым возможно обучение и общение вообще. Учитывая это и принимая во внимание тот факт, что обучающиеся в учреждениях среднего профессионального образования зачастую имеют неодинаковый уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции, целесообразно дополнять задания, данные в том или ином пособии, рядом дополнительных упражнений.

Приведем примеры упражнений, поделив их на две основные группы, призванных помочь добиться метапредметных целей обучения:

- упражнения по интерпретации текста-образца;
- упражнения по созданию собственного текста на основе текста образца [7].

К упражнениям первой группы можно отнести следующие:

The tasks to analyze the text:

- Prove that it is a text:
 - a) point its features
 - b) point the means of connection of the sentences/parts of the text
- Are the following statements covered in the text?
- Define the type of speech used in the text. Draw its structural scheme.
- Define the main point of the text. What is its message/meaning?

- What arguments does the author give to provide his point of view? Enumerate them.
- Does the text contain the conclusion? (If yes) Name it.
- What is the main idea of the text. In which sentence(s) does it appear?
- Formulate the author's point of view in one sentence.
- Divide the text into notional parts. Head each notional part.
- Underline the key words in the text.
- Select the information which you consider to be the most important one. Explain

your choice in pair.

- Put questions:
 - a) to the main/fundamental/key information;
 - b) to the specifying information.
- Make the plan of the text.
- Expand the text adding your facts but not changing its structure.

Примером упражнений второй группы являются следующие:

- Write down the scheme, according to which you are going to write your discursive composition. Explain your choice.
- Think about your first sentence.
- Do you agree or disagree with the author's point of view. Formulate your opinion in one sentence.

I agree/disagree with the author of the text _____

- Express each of your arguments in one sentence.
- the 1st argument: _____
- the 2nd argument: _____
- the 3rd argument: _____
- Write your discursive composition on the basis of the given text.
- When the composition is ready check it according to the following plan.
 - a) I've written a discursive composition. 😊 😐 😞
 - b) I've written a composition according to the scheme. 😊 😐 😞
 - c) I've reflected the author's point of view. 😊 😐 😞 [...] [8].

Подводя итог, можно сделать вывод, что современный этап обучения иностранному языку в системе среднего профессионального образования подразумевает, прежде всего, развитие у обучающихся готовности и стремления к дальнейшему самостоятельному овладению своей будущей профессией за пределами узкоспециальных дисциплин, способности к изучению иностранного языка самостоятельно, к самообразованию. В свете нынешних социально-культурных, технологических, политических изменений иностранный язык начинает выступать как эффективное средство профессиональной и социальной адаптации обучающихся в социуме.

Помощником в реализации поставленных перед средним профессиональным образованием задач выступает такая дисциплина, как иностранный язык, имеющая большой потенциал в формировании всех предусмотренных федеральным государственным образовательным стандартом общих компетенций, а также нацеленная на развитие метапредметных умений обучающихся. При этом нельзя забывать о необходимости выстраивания форм и методов обучения иноязычной коммуникативной компетенции в соответствии с определенными профессионально значимыми целями, которые отражают современные реалии общества и будущей профессии обучающегося.

Ссылки на источники

1. Приказ Минобрнауки России от 22.04.2014 № 383 «Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта среднего профессионального образования по специальности 23.02.03 Техническое обслуживание и ремонт автомобильного транспорта» (зарегистрировано в Минюсте России 27.06.2014 № 32878). – Доступ из справ.-правовой системы «Консультант Плюс».
2. Гутарева Н. Ю. Дистанционное обучение иностранным языкам в неязыковом вузе // Вестник Томского гос. пед. ун-та. – Томск, 2006. – № 4 (55). – С. 189–192.
3. Кизилова А. С. Особенности обучения иностранному языку в техническом колледже // Электронный журнал Экстернат.РФ, социальная сеть для учителей, путеводитель по образовательным учреждениям, новости образования. – URL: <http://ext.spb.ru/2011-03-29-09-03-14/152-special-education/11135-osobennosti-obucheniya-inostrannomu-yazyku-v-tekhnicheskom-kolledzhe.html>.
4. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам: лингводидактика и методика: учеб. пособие для вузов. – М.: Изд-во Академия, 2009. – 6-е изд. – 336 с.
5. Казанина Т. М. Текстотрические подход как необходимое условие формирования коммуникативной компетентности у учащихся: [сайт]. – URL: lyc.zelenogorsk.ru/project/first/docs/d10.doc.
6. Jim D. Dearholt Career Paths – Mechanics. Student's Book // Jim D. Dearholt. – EU: Express Publishing, 2012. – P. 22–23.
7. Овчинникова О. И. Методика работы над сочинением-рассуждением на уроках русского и иностранного языков // Ученые записки ОГУ. – 2011. – № 1. – С. 302–310.
8. Овчинникова О. И. Методика интегрированной работы по формированию текстовой компетенции на родном русском и иностранном (английском) языках у учащихся старшей ступени обучения // Вестник ОГУ. Серия: новые гуманитарные исследования. – 2010. – № 3 (110). – С. 251–255.

Olesya Ovchinnikova,

Candidate of Pedagogical Sciences, Instructor of English, Multidisciplinary College, Orel State Agrarian University named after N. V. Parakhin, Orel

less-ja@yandex.ru

Professionally oriented approach to teaching foreign language according to the present requirements for the secondary professional education students

Abstract. The article deals with the necessity of formation the foreign language communicative competence under the conditions of present demands of secondary professional education students through linguistic and professionally oriented approaches to teaching foreign languages.

Key words: foreign language communicative competence, professionally oriented education, linguistic approach, competitive personality, secondary professional education.

References

1. *Prikaz Minobrnauki Rossii ot 22.04.2014 № 383 "Ob utverzhdenii federal'nogo gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta srednego professional'nogo obrazovaniya po special'nosti 23.02.03 Tekhnicheskoe obsluzhivanie i remont avtomobil'nogo transporta" (zaregistrirovano v Minyuste Rossii 27.06.2014 № 32878). Dostup iz sprav.-pravovoj sistemy "Konsul'tant Plyus" (in Russian).*
2. Gutareva, N. Yu. (2006). "Distancionnoe obuchenie inostrannym yazykam v neyazykovom vuze", *Vestnik Tomskogo gos. ped. un-ta*, Tomsk, № 4 (55), pp. 189–192 (in Russian).
3. Kizilova, A. S. "Osobennosti obucheniya inostrannomu yazyku v tekhnicheskom kolledzhe", *Ehlektronnyy zhurnal Ehksternat.RF, social'naya set' dlya uchitelej, putevoditel' po obrazovatel'nym uchrezhdeniyam, novosti obrazovaniya*. Available at: <http://ext.spb.ru/2011-03-29-09-03-14/152-special-education/11135-osobennosti-obucheniya-inostrannomu-yazyku-v-tekhnicheskom-kolledzhe.html> (in Russian).
4. Gal'skova, N. D. & Gez, N. I. (2009). *Teoriya obucheniya inostrannym yazykam: lingvodidaktika i metodika: ucheb. posobie dlya vuzov*, Izd-vo Akademiya, Moscow, 6-e izd., 336 p. (in Russian).
5. Kazanina, T. M. *Tekstocentricheskie podhod kak neobhodimoe uslovie formirovaniya kommunikativnoj kompetentnosti u uchashchihsya: [sait]*. Available at: lyc.zelenogorsk.ru/project/first/docs/d10.doc (in Russian).
6. Jim, D. (2012). "Dearholt Career Paths – Mechanics. Student's Book", in Jim, D. *Dearholt*, Express Publishing, EU, pp. 22–23 (in English).
7. Ovchinnikova, O. I. (2011). "Metodika raboty nad sochineniem-rassuzhdeniem na urokah russkogo i inostrannogo yazykov", *Uchenye zapiski OGU*, № 1, pp. 302–310 (in Russian).
8. Ovchinnikova, O. I. (2010). "Metodika integrirovannoj raboty po formirovaniyu tekstovoj kompetencii na rodnom russkom i inostrannom (anglijskom) yazykah u uchashchihsya starshej stupeni obucheniya", *Vestnik OGU. Seriya: novye gumanitarnye issledovaniya*, № 3 (110), pp. 251–255 (in Russian).

Рекомендовано к публикации:

Горевым П. М., кандидатом педагогических наук,
 главным редактором журнала «Концепт»



Поступила в редакцию <i>Received</i>	09.08.18	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	30.08.18
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	30.08.18	Опубликована <i>Published</i>	21.11.18

www.e-koncept.ru

Creative Commons Attribution 4.0 International (CC BY 4.0)

© Концепт, научно-методический электронный журнал, 2018

© Овчинникова О. И., 2018